HOME SAFETY COUNCIL®

Safety Rangers STAY AWAY from Fire Dangers

All-Ways Fire Safe at Home

Prevent Fires and Burns
Evite fuegos y quemaduras

Message for Families

What's the easiest way to stay safe from fire? Prevent it from starting in the first place. If fire does start, it is important to know what to do and how to react quickly. Talk about these tips with your family. They can help you stay safe at home.

Tips for Adults

- Stay in the kitchen when using the stove.
- Roll up sleeves or wear tight-fitting sleeves, not loose clothing, when cooking.
- Turn the handles of pots and pans away from the edge of the stove when cooking.
- Tuck away cords on appliances, such as coffee pots. (Hanging cords can get pulled and cause appliances to be knocked off counters. Hot appliances can cause burns.)

- Store matches and lighters in high, locked cabinets.
- Use caution with candles. Burn them only when an adult is in the room. Blow them out when you leave.

- Keep space heaters at least three feet from anything that can burn.
- Teach your family how to "stop, drop, and roll" if their clothing catches fire.

- Put cool water on burned skin and call for help.

Reminder for Kids

- Call **"Code Red Rover, Grownup Come Over"** if you see something unsafe.

For more fire and burn prevention tips, visit www.homesafetycouncil.org.

Mensaje a las familias

¿Cuál es la manera más fácil de mantenerse a salvo de un incendio? Evitar que inicie. Si un incendio se inicia, es importante saber qué hacer y cómo reaccionar rápidamente. Revise estos consejos con su familia. Pueden ayudarles a estar a salvo en casa.

Consejos para los adultos

- Quédese en la cocina cuando utilice la estufa.
- Enróllese las mangas o use mangas ajustadas y no use ropa holgada cuando cocine.
- Gire los agarradores de sus ollas y sartenes lejos del borde cuando esté cocinando.
- Mantenga los cordones de sus electrodomésticos, como cafeteras, fuera del alcance. (Cordones que cuelgan pueden ser tirados y causar que los aparatos se caigan del mostrador. Electrodomésticos calientes pueden causar quemaduras.)
- Guarde los fósforos y encendedores en gabinetes altos y bajo llave.
- Tenga cuidado con las velas. Enciéndalas sólo cuando haya un adulto en la habitación. Apáguelas cuando se retire.
- Aleje los calentadores portátiles por lo menos tres pies de cualquier cosa que se pueda quemar.
- Enséñele a su familia a "párate, tírate y ruédate" en caso de que su ropa se incendie.
- Si tiene una quemadura de piel, échele agua fría y busque ayuda.

Recordatorio para los niños

- Llama **"Code Red Rover, Grownup Come Over"** si ves algo que no es seguro.

Para más consejos de prevención de incendios y quemaduras, visite www.homesafetycouncil.org.

LOWE'S

Weekly Reader CORPORATION CUSTOM PUBLISHING™

© 2006 Home Safety Council®. Created by Weekly Reader Corporation Custom Publishing. Major funding provided by the U.S. Department of Homeland Security/Office of Grants and Training.

HOME SAFETY COUNCIL®

Safety Rangers STAY AWAY from Fire Dangers

All-Ways Fire Safe at Home

Smoke Alarms
Detectores de humo

Message for Families

Smoke alarms are often our first signal that there's a fire. Ignoring smoke alarms or waiting around once they sound can be deadly. In a real fire, smoke can be a great danger. It's thick, dark, hot, and poisonous. And, once the smoke alarm sounds, you may have as few as three minutes before fire spreads throughout a room. It is important to assume there is a fire and respond immediately when the alarm sounds.

Read these tips about smoke alarms to help keep your family safe. Make sure everyone in your family knows what to do if the smoke alarm sounds or if there is a fire.

- Have working smoke alarms on every floor of your home (including the basement) and in or near all sleeping areas. Consider installing interconnected alarms so that if one goes off, they all go off. This will wake you up faster.

- Test smoke alarms once a month and when you return from vacation.
- Change smoke alarm batteries once a year.
- Make sure your children know the sound of your smoke alarms.

- Test smoke alarms at night when everyone is sleeping to make sure the sound wakes them. (Let kids know in advance.)
- Plan ahead to help children and others who need help to wake up and get out.

- Don't remove batteries from alarms because of nuisance.
- Consider installing a home fire sprinkler system. Fire sprinklers automatically put water on a fire while it is still small. This gives you and your family extra time to escape. Usually only one sprinkler is needed to control or put out a fire.

Check out www.coderedrover.org with your child for educational games about fire safety.

Mensaje a las Familias

Los detectores de humo son usualmente nuestra primera señal de que hay un incendio. Ignorar estos detectores de humo o no tomar acción una vez que se hayan activado puede ser mortal. En un incendio verdadero, el humo puede ser un gran peligro. Es denso, oscuro, caliente, y tóxico. Y, una vez que el detector de humo suena, Ud. tendrá solamente tres minutos antes de que el fuego se esparza por la habitación. Es importante asumir que hay un incendio y responder inmediatamente cuando se active el detector de humo.

Lea estos consejos acerca de los detectores de humo para ayudar a mantener a su familia a salvo. Asegúrese que cada familiar sepa qué hacer si el detector de humo se activa o si hay un incendio.

- Tenga detectores de humo que funcionen en cada piso de su casa (incluso el sótano) y dentro o cerca de los dormitorios. Considere instalar alarmas que estén interconectadas para que en el caso de que una de las alarmas se active, las demás se activen también. Esto lo despertará más rápido.
- Pruebe sus detectores de humo una vez al mes y cada vez que regrese de vacaciones.
- Cambie las pilas del detector de humo una vez al año.
- Asegúrese de que sus hijos conozcan el sonido del detector de humo.
- Pruebe los detectores de humo durante la noche cuando su familia esté durmiendo para asegurarse de que el sonido los despierta. (Infórmeles a los niños con anticipación.)
- Planee con anticipación para ayudar a los niños y a cualquier otra persona que necesite ayuda a despertarse, levantarse y salir.
- No quite las pilas del detector de humo porque sean molestosas.
- Considere instalar un sistema de rociador contra incendios caseros. Los rociadores contra incendio automáticamente rocían agua en un incendio mientras aún está pequeño. Esto les da a Ud. y a su familia tiempo adicional para escaparse. Usualmente sólo se necesita un rociador para controlar o apagar un incendio.

Visite www.coderedrover.org con su hijo/a para juegos educacionales acerca de la seguridad contra incendios.

LOWE'S

wrc Weekly Reader CORPORATION CUSTOM PUBLISHING™

© 2006 Home Safety Council®. Created by Weekly Reader Corporation Custom Publishing. Major funding provided by the U.S. Department of Homeland Security/Office of Grants and Training.

HOME SAFETY COUNCIL®

Safety Rangers STAY AWAY from Fire Dangers

All-Ways Fire Safe at Home

Home Fire Escape Plans
Plan de evacuación de incendios en el hogar

Message for Families

Every family should have and practice a home fire escape plan. It is a plan about what you should do to get out of your home if a fire starts. Grownups should plan to help children get out safely.

Use these tips for your home fire escape plan.

- Make a home fire escape plan. Draw a map of your home. Note all doors, windows, smoke alarms, fire sprinklers, and stairs.
- Know two ways to get out of every room.
- Have a meeting place outside away from the home where your family should meet.

- Have a plan for family members who might need help getting out.
- Get out right away when you hear the smoke alarm.
- Get outside safely. THEN, call the fire department.

- Do not go back inside for any reason.
- Practice your home fire escape plan at least twice a year.
- Post your home fire escape plan on the wall or refrigerator for everyone to see.

- Do not block stairs, doors, or windows.
- Make sure the number of your house is easy to see from the street. This will help firefighters find it.
- Explain your plan to guests.

Remember, in a real fire, if you see smoke, use your second way out. Crouch or crawl low under smoke. The air will be safer near the floor.

For more information on creating a home fire escape plan, visit www.homesafetycouncil.org.

Mensaje a las familias

Toda familia debe tener y poner en práctica un plan de evacuación de incendios en el hogar. Este plan le indicará qué es lo que Ud. debe hacer para salir de casa en caso de que ocurra un incendio. Los adultos deben planear ayudar a los niños a salir de manera segura.

Utilice estos consejos para el plan de evacuación de incendios de su hogar.

- Prepare un plan de evacuación de incendios para su hogar. Dibuje un mapa de su casa. Marque todas las puertas, ventanas, detectores de humo, rociadores contra incendio y escaleras.
- Sepa dos salidas para cada habitación.
- Tenga un lugar de reunión fuera y alejado de la casa donde la familia se pueda encontrar.
- Tenga un plan para miembros de la familia que puedan necesitar ayuda al momento de salir.
- Salga inmediatamente cuando escuche el detector de humo.
- Salga de manera segura. LUEGO, llame al departamento de bomberos.
- No vuelva a entrar por ninguna razón.
- Practique su plan de evacuación de incendios por lo menos dos veces al año.
- Ponga su plan de evacuación de incendios en la pared o el refrigerador donde todos lo puedan ver.
- No bloquee escaleras, puertas o ventanas.
- Asegúrese que el número de su casa se pueda ver desde la calle con facilidad. Esto ayudará a los bomberos a encontrarla.
- Explíqueles su plan de evacuación a sus invitados.

Recuerde, en un incendio verdadero, si Ud. ve humo, utilice su segunda alternativa para salir. Agáchese y gatee debajo del humo. El aire es menos dañino cerca del suelo.

Para más información acerca de cómo preparar un plan de evacuación de incendios para su hogar, visite www.homesafetycouncil.org.

LOWE'S

wrc Weekly Reader CORPORATION CUSTOM PUBLISHING™

© 2006 Home Safety Council®. Created by Weekly Reader Corporation Custom Publishing. Major funding provided by the U.S. Department of Homeland Security/Office of Grants and Training.